

Phone: +41 (0) 43 931 61 68

Telegraphic address:

AFS: AFTN: LSSAYOYX

Email: aip@skyguide.ch

skyguide

AIP Services
P.O. Box
CH-8602 Wangen bei Dübendorf
Switzerland

AIC 003/2022 B

Effective Date: 19-MAY-2022

End Date: 28-DEC-2022

Publication Date: 19-MAY-2022

Data Collection Services (DCS)

Änderungen Luftfahrthindernisse

Hintergrund

Vor einem Jahr ist im Rahmen der zunehmenden Digitalisierung im Bereich der Luftfahrt Daten seitens BAZL ein Projekt zum Aufbau des nationalen Luftfahrt Daten-Sammlungsdienstes (Data Collection Services, DCS) gestartet worden. Im Rahmen von diesem Projekt wird ein Service inklusive einer zugehörigen Web-Datensammlungsplattform aufgebaut, worüber künftig alle schweizerischen Luftfahrt Daten gesammelt und an den Publikationsprozess der Flugsicherung angeliefert werden sollen. Das Projekt läuft in mehreren Phasen und DCS wird kontinuierlich ausgebaut bis zum Vollausbau im 2024.

In einer ersten Phase werden die Datensammlungsdienste und die Web-Plattform für die Luftfahrthindernisse aufgebaut und die heutigen Systeme des BAZL (Obstacle Collection System, OCS und Obstacle Management System, OMS) abgelöst. Die neuen DCS für die Luftfahrthindernisse werden am 18. Mai in Betrieb genommen. Die damit zusammenhängenden Änderungen für die Nutzer vom Geoportal des Bundes (map.geo.admin.ch, Luftfahrt.) werden nachfolgend ausgeführt.

Änderungen für Piloten

- Der Layer Luftfahrthindernis wird neu täglich nachgeführt und umfasst folglich immer alle aktuellen Luftfahrthindernisse. Sehr kurzfristige Änderungen können immer noch per NOTAM publiziert werden, weshalb die NOTAM natürlich immer zu konsultieren sind.
- Es werden alle beim BAZL registrierten und aktiven Luftfahrthindernisse dargestellt, neu auch die Luftfahrthindernisse im Flugplatzbereich unterhalb von 25m unbebautes- und 60m bebautes Gebiet, welche bis dahin nicht dargestellt wurden.
- Zuhanden der besseren Interpretation und Lesbarkeit, werden die Symbole angepasst und werden neu abhängig von der Zoomstufe skaliert. Die Einblendung der flugplatzrelevanten Luftfahrthindernisse erfolgt erst aber einer gewissen Zoomstufe, damit die Lesbarkeit gewährleistet werden kann.
- Anstelle des erweiterten Werkzeugs "Objekt-Information", welches eine Abfrage der Luftfahrthindernisänderungen ermöglichte, wird neu ein aktivierbarer Layer "Änderungen Luftfahrthindernisse" eingerichtet. Mit der Aktivierung dieses Layers werden die seit dem vorletzten AIRAC Datum (GEN 3.1.4 AIRAC system, maximal 56 Tage) neu aktivierten Luftfahrthindernisse markiert.
- Die Benennung der Luftfahrthindernisse wird neu in Übereinstimmung mit den internationalen Normen gemacht.

Änderungen für Bezüger der Luftfahrthindernisdaten

- Die Hindernisdaten werden neu tagesaktuell in 2 Formaten bereitgestellt:
 - KMZ- Format wie bisher
 - NEU auch als CSV-Datei
- Diese Daten enthalten alle aktiven Hindernisse (neben kurzfristigen NOTAM Anpassungen)
- Es werden nur noch WGS-84 Koordinaten publiziert
- Die Typenbezeichnung der Hindernisse erfolgt gemäss AIXM 5.1 Spezifikation
- Der Bezug ist sowohl im Download-Portal als auch per API bei <https://data.geo.admin.ch> möglich
- Die detaillierten Änderungen an Inhalt, Struktur und Format der Luftfahrthindernisdaten und der entsprechenden Datenfiles sind in den Spezifikationen auf der Webseite des BAZL dokumentiert.

Änderungen für Datengenerierende von Luftfahrthindernisdaten

- Die Datengenerierenden haben bis anhin ihre Luftfahrthindernismeldungen und Bewilligungsanträge über das Obstacle Collection Service des BAZL gemacht und mussten jeweils auch das ausgedruckte und handschriftlich unterzeichnete Formular per Post zustellen. Neu werden alle Hindernismeldungen über das DCS Portal erfasst und auch Meldungen wie Baubeginn oder Abbruch erfolgen über dieses Portal.
- Via BAZL Website und auch über das Geoportal des Bundes werden rechtzeitig entsprechende Informationen und Umleitungen publiziert werden.

Weitere Informationen

Mehr Informationen und laufende Updates über die Entwicklungen von DCS erhalten Sie hier:

www.bazl.admin.ch

- E N D E -

BAZL/SILR

Modifications touchant les obstacles à la navigation aérienne

Contexte

Sur fond de numérisation croissante des données aéronautiques, l'OFAC a mis en chantier il y a un an un projet de service national de collecte des données aéronautiques (Data Collection Services, DCS). Le service en question comprendra une plate-forme de collecte en ligne de toutes les données aéronautiques suisses qui viendront alimenter le processus de publication du service de la navigation aérienne. Ce chantier se déroulera en plusieurs étapes et le DCS se mettra en place petit à petit jusqu'à ce qu'il soit entièrement achevé en 2024.

Dans un premier temps, les services de collecte des données et la plate-forme dédiée aux obstacles à la navigation aérienne remplaceront les systèmes de l'OFAC exploités actuellement (Obstacle Collection System [OCS] et Obstacle Management System [OMS]). Les nouveaux DCS pour les obstacles à la navigation aérienne seront mis en service le 18 mai. Les changements induits pour les utilisateurs du géoportail de la Confédération (map.geo.admin.ch, aviation.) sont présentés ci-après.

Nouveautés pour les pilotes

- La couche Obstacle à la navigation aérienne sera désormais actualisée quotidiennement, de sorte que la carte des obstacles est toujours à jour. Cela ne dispense pas de consulter les NOTAM puisque des modifications de dernière minute peuvent toujours être publiées par ce canal.
- Tous les obstacles actifs enregistrés à l'OFAC sont représentés, y compris, et c'est nouveau, les obstacles situés à proximité des aérodromes (obstacles mesurant moins de 25 m dans les zones non bâties et moins de 60 m dans les zones bâties). Jusqu'à présent, ces obstacles n'étaient pas représentés.
- Les symboles ont été adaptés afin d'améliorer la lisibilité et l'interprétation des cartes. Leur taille varie désormais avec le zoom. Par souci de lisibilité, les obstacles proches des aérodromes n'apparaissent qu'à partir d'un certain seuil de zoom.
- L'outil avancé « Information objet », qui permet de consulter les modifications concernant les obstacles à la navigation aérienne, disparaît au profit d'une nouvelle couche « Modifications des obstacles à la navigation aérienne ». Cette couche fait apparaître les derniers obstacles à la navigation aérienne activés depuis l'avant-dernière date AIRAC (GEN 3.1.4 AIRAC system, 56 jours au maximum).
- Les obstacles à la navigation aérienne sont désormais désignés conformément aux normes internationales.

Nouveautés pour les utilisateurs des données d'obstacles

- Les données d'obstacles du jour sont disponibles sous deux formats :
 - KMZ (format habituel)
 - CSV (NOUVEAU format)
- Ces données englobent tous les obstacles actifs (hors adaptations notifiées par voie de NOTAM).
- Seules les coordonnées WGS 84 sont publiées.
- La typologie des obstacles correspond à la spécification AIXM 5.1
- Les données peuvent être obtenues soit via le portail de téléchargement, soit via API sur <https://data.geo.admin.ch>
- Les modifications détaillées du contenu, de la structure et du format des données d'obstacles ainsi que les fichiers correspondants sont documentés dans les spécifications figurant sur le site Internet de l'OFAC.

Nouveautés pour les créateurs de données d'obstacles

- Jusqu'à maintenant, les créateurs de données annonçaient les obstacles à la navigation aérienne et déposaient leurs demandes d'autorisation par l'Obstacle Collection Service de l'OFAC, et étaient tenus de renvoyer par la poste un formulaire rempli à la main et signé. Désormais, les obstacles de même que leur installation ou leur démantèlement sont annoncés via le portail DCS.
- Les informations et redirections vers les bons liens seront fournies en temps utile sur le site Internet de l'OFAC et le géoportail de la Confédération.

Pour en savoir plus

Pour de plus amples informations et pour connaître l'état d'avancement du DCS, rendez-vous sur :
www.bazl.admin.ch

- F I N -

OFAC/SILR

Modifiche concernenti gli ostacoli alla navigazione aerea

Contesto

Un anno fa, nell'ambito della crescente digitalizzazione nel settore dati aeronautici, l'UFAC ha lanciato un progetto per la creazione del servizio nazionale di raccolta di tali dati (Data Collection Services, DCS). Il progetto prevede l'istituzione di un servizio e di una piattaforma web attraverso la quale saranno raccolti in futuro tutti i dati aeronautici svizzeri che confluiranno nella procedura di pubblicazione inerente alla sicurezza aerea. Il progetto si articola in diverse fasi e i DCS verranno costantemente ampliati fino al completamento nel 2024.

In una prima fase sono previste la creazione dei servizi di raccolta dei dati e della piattaforma web per gli ostacoli alla navigazione aerea e la sostituzione degli attuali sistemi dell'UFAC (Obstacle Collection System, OCS e Obstacle Management System, OMS). I nuovi DCS per gli ostacoli alla navigazione aerea saranno operativi dal 18 maggio. Qui di seguito si illustrano i cambiamenti per gli utenti del geoportale della Confederazione (map.geo.admin.ch).

Modifiche per i piloti

- Il layer “ostacoli alla navigazione aerea” verrà aggiornato quotidianamente e pertanto includerà sempre tutti gli ostacoli attuali alla navigazione aerea. Anche in futuro le modifiche a brevissimo termine potranno essere pubblicate tramite NOTAM, motivo per cui occorrerà sempre consultare i NOTAM.
- Oltre a tutti gli ostacoli alla navigazione aerea attivi e registrati presso l'UFAC, nell'area dell'aerodromo saranno indicati anche quelli al di sotto di 25 metri d'altezza in zona non edificata e al di sotto di 60 metri in zona edificata.
- L'adattamento dei simboli anche a seconda del livello d'ingrandimento (zoom) ne migliorerà l'interpretazione e la leggibilità. Ai fini della leggibilità, la visualizzazione degli ostacoli alla navigazione aerea rilevanti nell'area dell'aerodromo avverrà però solo da un certo livello d'ingrandimento.
- Al posto dello strumento esteso «informazione oggetto», che permetteva di consultare le modifiche relative agli ostacoli alla navigazione aerea, sarà disponibile un nuovo layer attivabile «modifiche ostacoli alla navigazione aerea». Con l'attivazione di questo layer vengono contrassegnati i nuovi ostacoli alla navigazione aerea attivati dalla penultima data AIRAC (GEN 3.1.4 AIRAC system, massimo 56 giorni).
- La designazione degli ostacoli alla navigazione aerea avverrà in futuro in conformità alle norme internazionali.

Modifiche per i beneficiari dei dati relativi agli ostacoli alla navigazione aerea

- I dati concernenti gli ostacoli saranno predisposti quotidianamente in due formati:
 - formato KMZ- come adesso;
 - formato CSV- nuovo formato.
- Questi dati contengono tutti gli ostacoli attivi (oltre alle modifiche NOTAM a breve termine).
- Saranno pubblicate soltanto le coordinate WGS-84.
- La designazione del tipo degli ostacoli avverrà secondo la specifica AIXM 5.1.
- I dati potranno essere ottenuti sia nel portale di download che attraverso API su <https://data.geo.admin.ch>.
- Le modifiche dettagliate concernenti contenuto, struttura e formato dei dati relativi agli ostacoli alla navigazione aerea e dei file di dati corrispondenti sono documentate sul sito web dell'UFAC.

Modifiche per i generatori di dati concernenti gli ostacoli alla navigazione aerea

- I generatori di dati finora trasmettevano le notifiche relative agli ostacoli alla navigazione aerea e le domande d'autorizzazione attraverso l'Obstacle Collection Service dell'UFAC; inoltre erano anche tenuti a inviare per posta il relativo modulo stampato e firmato di proprio pugno. In futuro, nel portale DCS, saranno registrate tutte le notifiche relative alla presenza di ostacoli come pure quelle relative all'inizio dei lavori di costruzione o alla rimozione degli ostacoli.
- Le informazioni e le deviazioni saranno rese note in tempo utile attraverso il sito Internet dell'UFAC e il geoportale della Confederazione.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni e aggiornamenti relativi agli sviluppi dei DCS, cliccare su www.ufac.admin.ch.

- F I N E -

UFAC/SILR